

Psa

Chapter 141

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה קוֹלִי הָאֲזִינָה לִּי תוֹשָׁה קְרָאתִיךָ יְהוָה לְדָוִד מִזְמוֹר
голос-мій почуй до-мене поспіши кличу-до-Тебе ГОСПОДИ Давидова Пісня
H0238 H7121 H3068 H1732 H4210
לְךָ בְּקִרְאִי
до-Тебе коли-кличу
H7121

Псалом навчальний, Давида, коли він був у печері. Молитва.

תָּבֹן תְּפִלְתִּי קִטְרֶת לְפָנֶיךָ מִשָּׁאֵת כָּפִי מִנְחַת-
жертвою долонь-моїх піднесення перед-Тобою кадилом молитва-моя Нехай-стане
H4503 H3709 H4864 H6440 H7004 H8605
עֶרֶב
вечірньою
H6153

Мій голос до Господа, — я кличу, мій голос до Господа, — я благаяю!

שִׁתָּה יְהוָה שְׁמֶרְךָ לִפִּי נֹצְרָה עַל-דֶּלֶת שְׁפָתַי
Постав варту ГОСПОДИ устам-моїм стережи — двері губ-моїх
H7896 H3068 H8108 H6310 H5341 H8193

Перед обличчям Його виливаю я мову свою, про недолу свою я розкажую перед обличчям Його,

אֵל-תֵּט-לְבִי וּלְדַבָּר רָע לְהִתְעוֹלֵל וְעִלְלוֹת בְּרָשָׁע אֶת-אִישִׁים
Не схиляй до-речі злої щоб-чинити вчинки нечестиві з людьми
H0408 H5186 H1697 H5949 H7562 H0854 H0376
פְּעֻלֵי-אָוֶן וּבַל-אֲלֵחֶם בְּמַנְעֵמֵיהֶם
що-чинять беззаконня і-нехай-не куштую ласощів-їхніх
H6466 H0205 H1077 H4516

коли омліває мій дух у мені. А Ти знаєш дорогу мою: на дорозі, якою ходжу, пастку для мене сховали!

יְהִלְמְנִי-וּצְדִיק חֶסֶד וַיּוֹכִיחֵנִי שָׁמֶן רָאשׁ אֵל-יָנִי
Нехай-б'є-мене праведник милістю і-нехай-картає олія добра нехай-не відмовить
H1986 H6662 H8081 H3198 H0408 H5106
רֹאשִׁי כִּי-עוֹד וְחַפְלָתִי בְּרַעוּתֵיהֶם
голова-моя бо ще і-молитва-моя проти-злодіянь-їхніх
H5750 H8605

Праворуч поглянь і побач: немає нікого знайомого, загинув притулок від мене, ніхто не питає за душу мою.

נִשְׁמָטוּ בְיָדַי-סֵלַע וְשָׁמְעוּ אֲמָרֵי כִי-נִעְמֹו
Скинуті-були в-руки скелі і-почують слова-мої бо приємні
H8058 H3027 H5553 H8199 H0561 H5276

Я кличу до Тебе, о Господи, я кажу: „Ти моє пристановище, доля моя у країні живих!“

שְׂאוּלֶּ׃	לְפִי	עֲצָמֵינוּ	נִפְזָרוּ	בְּאֶרֶץ	וּבְקָע	פִּלְחִי	כְּמוֹ	7
шеолу	при-вході	кості-наші	розкидані	землю	i-розколюють	коли-орють	Як	
H7585	H6310	H6106	H6340	H0776	H1234	H6398	H3644	

Прислухайся ж Ти до благання мого, бо зробився я зовсім нужденний! Визволь мене від моїх переслідників, бо стали сильніші від мене вони!

נַפְשִׁי׃	תֵּעָר	אֶל-	חָסִיתִי	בְּכַף	עֵינַי	אֲדֹנָי	יְהוָה	וְאֵלֶיךָ	כִּי	8
душу-мою	покидай	не	сховався	y-Тобі	очі-мої	Господи	ГОСПОДИ	до-Тебе	Бо	
H5315	H6168	H0408	H2620			H0136	H3069	H0413		

Виведи душу мою із в'язниці, щоб славити Ймення Твоє! Праведні оточать мене, як учіниш добро надо мною!

אָנוֹן׃	פְּעָלִי	וּמִקְשׁוֹת	לִי	יִקְשׁוּ	פַח	מִיָּדַי	שְׁמֹרֵנִי	9
беззаконня	тих-хто-чинить	i-сілків	мені	що-поставили	пастки	від-рук	Збережи-мене	
H0205	H6466	H4170		H3369		H3027	H8104	

	אֶעְבֹּר׃	עַד-	אֲנֹכִי	יַחַד	רְשָׁעִים	בְּמִכְמָרָיו	יִפְּלוּ	10
	пройду	поки	я	воєдино	нечестиві	y-сітки-свої	Нехай-падуть	
		H5704	H0595		H7563		H5307	